

SENTIDO COMÚN DE THOMAS PAINE (EXTRACTO) con anotaciones

Muchos colonos se consideraban británicos, a pesar de que Inglaterra imponía duras leyes e impuestos a las colonias. El siguiente es un extracto de la obra de Thomas Paine "Sentido común." En el panfleto, defiende la independencia de Inglaterra, una idea que no todos los colonos apoyan.

En las siguientes páginas no ofrezco más que hechos simples, argumentos sencillos y sentido común.

He oído decir a algunos que, como América ha florecido bajo su anterior conexión con Gran Bretaña, la misma conexión es necesaria para su futura felicidad, y siempre tendrá el mismo efecto. Nada puede ser más **falaz**¹ que este tipo de argumento. Es como si afirmáramos que, porque un niño se ha alimentado de leche, no ha de comer nunca carne, o que los primeros veinte años de nuestra vida han de ser un **precedente**² para los siguientes. Pero incluso esto es admitir más de lo que es cierto; porque respondo... que América habría **florecido**³ tanto, y probablemente mucho más, si ninguna potencia europea se hubiera fijado en ella. El **comercio**⁴ con el que se ha enriquecido son las necesidades de la vida, y siempre tendrá un mercado mientras comer sea la costumbre de Europa.

Pero ella nos ha protegido, dicen algunos. . . Hemos presumido de la protección de Gran Bretaña, sin considerar, que su motivo era el interés y no el apego. . . Este nuevo Mundo ha sido el **asilo**⁵ de los perseguidos amantes de la libertad civil y religiosa de todas partes de Europa. . . Dado que Europa es nuestro mercado comercial, no debemos establecer ninguna conexión parcial con ninguna parte de ella. El verdadero interés de Estados Unidos es mantenerse al margen de las contiendas europeas, cosa que nunca podrá hacer mientras, por su dependencia de Gran Bretaña, se convierta en el peso de la balanza de la política británica.

Europa está demasiado poblada de reinos para estar mucho tiempo en paz, y siempre que estalla una guerra entre Inglaterra y cualquier potencia extranjera, el comercio de América se arruina, debido a su conexión con Gran Bretaña. ... Hay algo absurdo en suponer que un **continente**⁶ esté perpetuamente gobernado por una **isla**⁷. . . .

Ningún hombre era más deseoso de una reconciliación que yo mismo, antes del fatídico diecinueve de abril de 1775 [el día de las batallas de Lexington y Concord], pero en el momento en que se dio a conocer el acontecimiento de ese día, rechacé para siempre al endurecido y malhumorado **Faraón**⁸ de **Inglaterra**; y desprecio al desgraciado que, con el pretendido título de PADRE DE SU PUEBLO, puede oír insensiblemente su matanza, y dormir tranquilamente con su sangre sobre su alma. ...

¿Dónde, dicen algunos, está el rey de América? Te diré, amigo, que reina en lo alto, y no hace estragos en la humanidad como el bruto real de Gran Bretaña.... En la medida en que aprobemos la monarquía. . . en América la ley es el rey. . .

SENTIDO COMÚN DE THOMAS PAINE (EXTRACTO) con anotaciones

Un gobierno propio es nuestro derecho natural. . . Los que se oponen a la independencia ahora, no saben lo que hacen: están abriendo la puerta a la **tiranía**⁹ eterna. . . . Hay miles y decenas de miles que piensan que es algo grandioso expulsar del continente ese poder bárbaro e infernal...

¡Oh, vosotros que amáis a la humanidad! Los que se atreven a oponerse no sólo a la tiranía, sino también al **tirano**¹⁰, ¡pónganse de pie! Cada lugar del viejo mundo está invadido por la **opresión**¹¹. La libertad ha sido cazada alrededor del globo. Asia y África la han expulsado hace tiempo. Europa la considera como una extraña, e Inglaterra le ha advertido que se vaya. ¡Oh! Acoge al **fugitivo**¹² y prepara a tiempo un **asilo**¹³ para la humanidad.

¹falso no verdadero ²esquema o norma ³ha tenido éxito ⁴comercio y mercancías ⁵lugar seguro ⁶El tamaño de América ⁷el tamaño de Gran Bretaña ⁸Rey Jorge ⁹gobierno injusto de Gran Bretaña ¹⁰El rey Jorge, tan mezquino e inflexible ¹¹crueldad ¹²sólo las colonias quieren esta libertad ¹³hogar seguro

Fuente Paine, T.Paine, T. (1776). *Sentido común*. The Gilder Lehrman Institute of American History, Retrieved from: <http://gilderlehrman.pastperfect-online.com/33267cgi/mweb.exe?request=record;id=407F8541-C845-4A05-B1CD-201253887840;type=301>